

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing



**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darte
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
Barber Monuments
Quality workmanship is a family tradition.
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite St. Catharines, ON, L2R 2P8
Sales • Service • Installation
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНЬСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

8th Sunday after Pentecost
The Synaxis of Archangel Gabriel
July 26, 2015 Year 51, no. 30

Gospel: Matthew 12: 30-37 **Epistle:** Romans 13: 1-10 **Troparion:** Tone 7, p. 103.
Communion Song: O Song of Love #16 **Closing Song:** Come now to us #15

The **Visit of Bishop Benedict** last week was a great success. The words of the Bishop inspired many. Many thanks to all those who helped with the festive lunch. Thank you to all those who attended the lunch. Our Church and our UCWLC each one gave Bishop Benedict \$1000 for the needs of the church in Ukraine.



This Tuesday, July 28 at 10:00 am we will celebrate a High Divine Liturgy on the occasion of the **1000th yr of death of the Great Prince-Ruler Saint Volodymyr**. On the Eve of the Feast Monday July 27 at 6:30 pm we will serve Great Vespers with **Lytia in English** and a teaching on the Great Ruler Saint Volodymyr.

The **First Pastoral Council Meeting** will take place this Thursday July 30 at 6:30 pm in the church hall.

Sponsored by the Ukrainian National Federation St. Catharines Branch, **Camp Sonyashnyk** will be in its 8th year this summer of 2015. Camp will run in July and August at St. Georges Ukrainian Orthodox church hall on 8 Augusta Ave.. The camp will see many returning and new campers **ages 5 to 13**. The sessions are July 27 to 31 and August 10 to 21. The camp runs between 9 am to 4:30 pm. Children will learn about Ukrainian culture and heritage through games, crafts and activities. Prices: one child per day \$25 or per week \$100; two children per day \$40 or per week \$150. Register with Kalyna Taras at campsonyashnyk@hotmail.com

St. Georges Church 2015 **Annual Niagara Wine Tour** – Saturday August 15th. Cost is \$55 per person and includes 5 winery tours and tastings, games, prizes, transportation and light refreshments at the end of the tour. Please call Natalie Diduch at (905) 892-1226 or email at ndiduch@hotmail.com for reservations.

Church Picnic in honour of the Czerevkos - Sunday August 23. Save the date!

DONATIONS: Medical Help for Ukrainian soldiers - UCC & Eparchy Project: Joseph & Diane Hnatykiw *in loving memory of Hryhoriy Holovko (from the same town)* - \$200;
Building Fund: Roman & Lindsay Haljkevic *on the occasion of the birth of their son Simon* - \$100; Donna Koziar-Kretz - \$100; **Landscaping:** Leo & Mary Szpak - \$50.
 Total Collection for last Sunday (July 19) = \$1231. Thank you to all.

Speak of My Mercy! Branches Catholic Ministries will be sponsoring a fall conference on October 3-4, 2015 at the Scotiabank Convention Centre in Niagara Falls, Canada. **Regenerate(d) 2015** will feature dynamic talks from renowned Catholic speakers. Join us as we look at the modern day cover-up of sin and idolatry, the dangers of New Age spirituality, anger and forgiveness, the gift of Divine Mercy, and the Sacrament of Healing - Confession. Early Bird Registration and Group Discounts available. www.go2branches.com or call Branches at (289)362-1417

We wish all **Volodymyrs & Volodymyras** (28th), and **Margarets** (30th) many happy years on their name days this week.

CALENDAR of community events:
Sunday, JULY 26 , 2015 (The Synaxis of Archangel Gabriel) 9:00 am: High Divine Liturgy in English (sermon for youth). 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian (sermon for youth).
Monday, JULY 27 , 2015 (The Holy Apostles Aquila & Priscilla) 10:00 am: Thanksgiving Divine Liturgy (offered by Paula Nizan). 6:30 pm: Great Vespers with Lytia in English and a sermon on the occasion of the 1000 th yr of death of the Great Prince-Ruler Volodymyr.
Tuesday, JULY 28 , 2015 (+ Holy Equal-to-the-Apostles Volodymyr, Kyivan Great-Ruler) 10:00 am: High Divine Liturgy on the occasion of the 1000 th yr of death of the Great Prince-Ruler Volodymyr + Yuri Skomatzuk - 7 th yr (off. by Lesia Skomatzuk).
Wednesday, JULY 29 , 2015 (The Holy Priest-martyr Athenogenes & his 10 disciples) 9:00 am: Divine Liturgy in English for the unborn, elderly and handicapped in danger of violence.
Thursday, JULY 30 , 2015 (The Holy Great-martyr Marina (Margaret)) 10:00 am: Divine Liturgy + Pearl Golchuk - 1 st yr (offered by daughters Marlene & Katherine). 6:30 pm: First Pastoral Council meeting in church hall.
Friday, JULY 31 , 2015 (The Holy Martyr Hyacinth; the Holy Martyr Emilian) 10:00 am: Divine Liturgy for the well-being of Robert Sean Galida on the occasion of his birthday (offered Marie Galida).
Saturday, AUGUST 1 , 2015 (Our Venerable Mother Macrina, sister of St. Basil) 8:45 am: Holy Rosary and other prayers. 10:00 am: Divine Liturgy for the well-being of Rose Kit on her birthday (offered by the children). We will be blessing an Icon of the Transfiguration donated by the Kit family in memory of Deacon John Kit.
Sunday, AUGUST 2 , 2015 (+ The Great & Holy Prophet Elias) 9:00 am: High Divine Liturgy in English. 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

8^{ма} неділя по Зісланню Святого Духа
Собор Гавриїла; преподобного Стефана Савваїта
26 липня, 2015 Рік 51, Число 30

Євангеліє: Матей 12: 30–37 **Апостол:** Римлян 13: 1–10 **Тропар:** Глас 7 ст.102
Пісня на Причастя: Пливи Світами #16 **Кінцева Пісня:** Вітай між нами #15

Візита Владики Венедикта минулого тижня була дуже вдалою. Слова Владики багатьох зворушили. Подяка всім, які допомогли з празничним обідом. Подяка всім що прибули на обід і додали до святковості своєю присутністю. Наша Церква і наш ЛУКЖК кожний передали на руки Владики Венедикта по \$1000 на потреби Церкви в Україні.



В цей вівторок, 28 липня о год. 10:00 рано будемо святкувати **1000–ліття від смерти св. Володимира Великого**. Буде Співана Служба Божа і мировання. В навечір'я свята в понеділок 27 липня о год. 6:30 веч. буде Велика Вечірня з Литією в англ. мові з наукою з нагоди 1000–ліття від смерти Володимира Великого.

Перші Сходини Пасторальної Ради будуть в цей четвер 30 липня о год. 6:30 веч. в церковній залі.

Табір "Соняшник" вже діє 8–ий рік в місяцях липні і серпні в залі Укр. Православної Церкви Св. Юрія (8 Augusta Ave.). Укр. Національне Об'єднання спонсорує цей табір для дітей у віці 5 до 13 і тому ціна табору доступна. На одну дитину \$25 на день або \$100 на тиждень. За двох дітей \$40 на день або \$150 на тиждень. Сесії будуть 27–31 липня і 10–21 серпня в годинах 9:00 рано до 4:30 дня. Діти вчаться про українську культуру і спадщину при допомозі гор, ручних робіт і різномірної діяльності. Реєструйте дитину на табір до Калини Тарас на адресу campsonyashnyk@hotmail.com

Укр. Православна Парафія св. Юрія запрошує на **Прогульку по винарнях** в суботу 15 серпня. Ціна - \$55 включає відвідини 5 винарень з транспортацією. Тура завершується з перекусом в парафіальній залі де і будуть цікаві ігри разом із нагородами! Зацікавлені просимо звертатися до Наталі Дідух на число тел. (905) 892-1226 або через електронну пошту ndiduch@hotmail.com

Бажаємо всім **Володирам** (28^{го}) і **Маргаретам** (30^{го}) многих і благих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

ЖЕРТВИ: Медична Допомога Українській Армії - Проект КУК і Єпархії: Гнатиків Осип і Богданна в пам'ять дорогого односельчанина Григорія Головки - \$200; **Будівельний Фонд:** Галькевич Роман і Ліндзей з нагоди народження сина Симона - \$100; Козяр-Крець Донна - \$100; **Зовнішній Вигляд Церкви:** Шпак Лев і Марія - \$50. Таца за минулу неділю (19 липня) - \$1231. Дякуємо всім.

30-та Лемківська Ватра в Канаді 1-3 серпня 2015 на Оселі "Лемківщина" біля Дургам, Онтаріо. Вступ лише \$30, діти до 16 років безплатно. contact@lemko-olk.com www.lemko-olk.com або Facebook "Lemko Vatra 2015"

Церковний Пікнік в честь родини Черевків буде в неділю 23 серпня. В цей день буде одна Літургія для цілої парафії.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **26-го ЛИПНЯ**, 2015 (Собор Гавриїла; преподобного Стефана Савваїта)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові (проповідь для молоді).
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові (проповідь для молоді).

Понеділок, **27-го ЛИПНЯ**, 2015 (Апостола Акили і святої Прискили)
10:00 рано: Служба Божа подячна (жертвує Павла Нізан).
6:30 веч.: Велика Вечірня з Литією в навечір'я празника св. Володимира Великого в англ. мові з наукою про Володимира Великого у 1000–ліття від його смерти.

Вівторок, **28-го ЛИПНЯ**, 2015 (+ Рівноапостольного великого князя Володимира)
10:00 рано: Співана Служба Божа в празник Св. Володимира Великого і 1000–ліття від його смерти + Юрій Скоmachук – 7 річ. (жертвує Леся Скоmachук).

Середа, **29-го ЛИПНЯ**, 2015 (Священномученика Атеногена і 10–ти учнів його)
9:00 рано: Служба Божа в англ. мові за ненароджених дітей, старших людей і неповносправних під загрозою вбивства.

Четвер, **30-го ЛИПНЯ**, 2015 (Великомучениці Марини (Маргарети))
10:00 рано: Служба Божа + Пирл Голчук – 1 річ. (жертвують дочки Катерина і Марлін).
6:30 веч.: Перші Сходини Пасторальної Ради в церковній залі.

П'ятниця, **31-го ЛИПНЯ**, 2015 (Мученика Якинта, що в Амастриді; муч. Еміліяна)
10:00 рано: Служба Божа за благословення для Роберта Шан Галайди (жертвує мама Марія Галайда).

Субота, **1-го СЕРПНЯ**, 2015 (Преподобної матері Макрини; преп. отця Дія)
8:45 рано: Молитва на Св. Вервиці й інші молитви.
10:00 рано: Служба Божа за благословення для Розалії Кіт в день її уродин (жертвують діти). Буде благословення ікони Переображення, дар від родини Кіт в пам'ять диякона Івана Кота.

Неділя, **2-го СЕРПНЯ**, 2015 (+ Святого славного пророка Іллі Тесвітянина)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.